

ketou na jaře 1986 ohlásilo nakladatelství Walter de Gruyter /Berlin - New York/; jejím redaktorem je Th. A. Sebeok. Několik nových bibliografických údajů uvádí Literaturnýj enciklopedičeskij slovar', Moskva 1987, heslo Semiotika /autor Ju. Lotman/.

РЕЗЮМЕ

К вопросу о семiotике языка, литературы и фольклора

Настоящая статья имеет характер размышлений ее автора о семiotике, предваряющих введение в общую семантику. На их рамок немного выходит изложение гносеологических основ теорий языковых знаков; в нем главное внимание уделяется работам советского исследователя Л. О. Резникова, чья книга "Гносеологические вопросы семiotики" /1964/ в переработанном виде вышла на немецком языке /1988/. Последующие изложения имеют информативный характер. В них, между прочим, дается характеристика нескольких новейших работ, посвященных истории исследований о знаках языковых. В заключительной части статьи речь идет о нескольких публикациях, направленных, главным образом, на проблематику семiotики литературы и фольклора. К ним относятся также советский сборник переводов "Семiotика" /ред. Е. С. Степанов/.

К ИНТЕРПРЕТАЦИИ ФОРМУЛЫ КЛАССИКЪ МАРКСИЗМУ-ЛЕНИНИЗМУ

О ЯЗЫКЕ /V/ №/

Ревел Н о в á к

1. Досавадні пріспівку této řady^{1/} мійї к интерпретации клічовуєх мїст, керá в соудрїну утвáвѣїї зáклáд Мархóву-Енгельсову філософіє јазука. Укázало се јаснѣ, же је нутно тáковá мїста уважóват в шірóкѣм контекту грáсї, в нїснѣ фігуруїї.

В /II/^{2/} буду уложєну обрзуєу интерпретасє друпѣ чáстї Арологетїкѣно коментáкѣ /з III. кáпїтолу I. свáзку NI/, обрсаудїїсї знáшѣ мїсто "Die unmitteľbare Wirklichkeit des Gedankens ist die Sprache", прѣклáданѣ јáкó "Bezprostřední skutečnost myšlenky je řeč" /Sp. 3, 459/. Прїспівку /III/ а /IV/ рáк прїгрєвовалу интерпретасї úпрнѣїїсї.

В této stati se zabýváм нѣктерѣїмї аспєкту к о ш р о - з і с е III. кáпїтолу I. свáзку, керѣ прїмó souvisejí se ž á п r o v o u чнáктеристїkou NI, resp. јєїїсн једнотлївých ретїїї.

2. Прїрошєнїма сї нејрвє нїєрархїсчїкóу рáшсовóу уáстáв-ду тѣ чáстї I. свáзку, керá је нáдєрсáна Лїрáкѣу консїл. Тáто стáвбá безрóстѣднѣ souvisї s impulsem k рsánї NI, totїž дѣвá прїспівку в 3. свáзку Лїрáкѣно Wїgand's Vїєrtelјáhrs-сhрїftї за г. 1845, првїлїм од Ерцїно Ваугєрá а друдїш од Маке Stїрнєгá /прѣснѣ úдáјє vїz Probeband, s. 400-403, тáкѣ Sp. 3, s. 620, pozn. 14 а s. 624, pozn. 50, дáлє /II/, pozn. 4/. Záклáднї рáмєс Лїрáкѣно консїлу твоїї тєxt в Sp. 3, s. 92-94 а s. 464-465 /Závrѣr Лїрáкѣно kongressu/. Do нѣно рáтїї кáпї-

tola Svätý Bruno /II. kapitola 1. sv./ a kapitola Svätý Max /III. kapitola 1. svazku./^{3/} III. kapitola má opäť rámcovú stavbu. Rámcom je tu text na s. 116 a s. 457-463, venovaný Stirnerovi, do tohoto rámce je pak "jako epizoda" /srov. Sp.3, s. 280/ vsunutá kritika Stirnerova jed. /Sp. 3, s. 117-456/.

3. Rozvržení kritiky Stirnerovy knihy většinou sleduje rozvržení této knihy, což je vidět i na názvech jednotlivých částí obou prací:

- | | |
|---------------------------------------|--|
| M. Stirner, Der Einzige | Marx - Engels, Sankt Max ^{4/} |
| Erste Abteilung: Der Mensch | Altes Testament: Der Mensch |
| I. Ein Menschenleben | 1. Genesis, d.i. Menschenleben |
| II. Menschen der alten und neuen Zeit | 2. Ökonomie des Alten Bundes |
| 1. Die Alten | 3. Die Alten |
| 2. Die Neuen | 4. Die Neuen |
| § 1. Der Geist | A. Der Geist /Reine Geistergeschichte/
B. Die Besessenen /Unreine Geistergeschichte/
C. Unreine unreine Geistergeschichte
D. Die Hierarchie |
| § 2. Die Besessenen | |
| § 3. Die Hierarchie | 5. Der in seiner Konstruktion vergnügte "Stirner" |
| 3. Die Freien | 6. Die Freien |
| § 1. Der politische Liberalismus | A. Der politische Liberalismus |
| § 2. Der soziale Liberalismus | B. Der Kommunismus |

§ 3. Der humane Liberalismus
C. Der humane Liberalismus
Zweite Abteilung: Ich
Neues Testament: "Ich"
1. Ökonomie des Neuen Bundes

- | | |
|----------------------|--|
| I. Die Eigenheit | 4. Die Eigenheit |
| II. Der Eigner | 5. Der Eigner |
| 1. Meine Macht | A. Meine Macht |
| 2. Mein Verkehr | B. Mein Verkehr |
| 3. Mein Selbstgenuss | C. Mein Selbstgenuss |
| III. Der Einzige | 6. Das hohe Lied Salomons oder der Einzige |

Kapitola Svätý Max je u ME členena ještě detailněji /srov. obsah Sp. 3/.

Další rozdíly jsou několikrátého rázu:
/1/ Název části N. Test. 5B, který nebývá uváděn v obsahu NI prostě proto, že strany rukopisu, na němž by měl být uveden, jsou ztraceny /viz red. pozn. Sp. 3, s. 353/, je spo-
lehlivé dosvědčen v prvním odstavci části N.Test. 5.5/
/2/ Lze se snadno přesvědčit, že Alt.Test. 4C, 4D a 5 odpovídají společně Stirnerovu Erste Abt. 2, §3.
/3/ Části Alt.Test. 2 a N.Test. 1 jsou přehledové, výrazu Ökonomie je zde třeba rozumět v jednom z významů franc. économie, totiž "dispozice /dla/, organizace". - Partie ret-

respektivní a resumující však v NI samostatný název nemávájí /některé příklady na vyhledávání antecedentů k resumující-
cím partitím byly uvedeny v /II/, § 2.2/.

/4/ Část N.Test. 2 na jedné straně přímo neodpovídá ně-
jaké související části Stirnerovy knihy, na straně druhé se tý-
ká i Stirn.WV. Patří k nejzávažnějším částem kapitoly Svätý
Max. Podává se v ní celkový rozbor a celková kritika Stirne-
rovy koncepce egoismu. 6/

/5/ Část N.Test.3, také bez příjmení protějšku v jedin-
ci, podává popis, klasifikaci a kritiku Stirnerových "logi-
kých triků", týká se významnou měrou problematiky "komolení"
"obyčejné řeči" ve spekulativní filozofii /viz Sp.3, s. 459/
a bude předmětem příspěvku /VII, věnovaného právě takovému
"komolení".

4. V NI se M. Stirnerovi dávají různé p ř e z á f v -
k y . Zmíníme se nyní o významnějších z nich.

/1/ To, že pseudonym Stirner autora Johanna Caspara
Schmidta vznikl z přezdívký Stirner /podle vysokého čela,
viz Engelsův dopis M. Hildebrandovi z 22.10.1889/, je ještě
vidět z toho, že ME často píše "Stirner".

/2/ Pojmenování církevní otec /Sp.3, s. 92 a 465/, vel-
mistř svaté inkvizice /Sp.3, s. 93/, arcibiskup a kardinál
/Sp.3, s. 457/, velmi časté sv. Max jakož i atribut svatý
u pojmenování jiných přímo souvisejí s nejvyšším rámcem,
představou Lipského koncilu /viz zde § 2/.

/3/ Motivace znevazujících výrazů, častého Jacques Je
bonhomme /franc. prostáček/, Jacques /Sp.3, s. 233/, Saint
Jacques le bonhomme /Sp.3, s. 321/ a ironického Salomoun

/Sp.3, s. 213, 214, 362, 375, 433 a název části N.Test.6/ je
zřejmá.

/4/ Motivaci pojmenování Jan Teolog si lze představit
tako. V AK /Sp.3, s. 460/ se čte: "Na str. 151 [Stirn.WV]
nazývá Sancho nynější svět 'světem frází, světem, na jehož
počátku bylo slovo'." Část N.Test.3 pak začíná lehce adapto-
vaným textem 1. kap. Evangelia sv. Jana. Konkrétně první vě-
ta N.Test.3 zní: "Na počátku bylo Slovo, logos" /Sp.3, s.
273/, která se od 1. verse 1. kap. uvedeného evangelia liší
jen přidáním výrazu logos /což je ostatně, jak známo, výraz
v řeckém originále evangelia, jen neadekvátně překládaný lat.
verbum, slov. slovo apod./ 7/

Druhý odstavec N.Test. 3 zní: "Zkoumejme nyní toto
'světlo světa' v 'logice nové moudrosti' /Sp.3, s. 273/.
Výraz "logika nové moudrosti" je z Hessovy recenze jedince
/srov. zde pozn. 19/, opakovaný i v Stirn.WV, s. 187. - Zje-
vení Jana Teologa je název části Nového zákona zvané též Apo-
kalypsa. Název části N.Test.3 tedy vlastně vede analogii me-
zi Stirnerovým způsobem uvažování/vyjádřování a myslitickým,
vizionářským rázem Apokalypsy. Spojením mezi modifikovanou
citací začátku Evangelia sv. Jana a názvem části N.Test.3
je ovšem předpoklad, že autor tohoto evangelia a autor Apo-
kalypsy je též osoba /srov. naopak E, Knih zjevení, Sp. 21,
s. 41 - 42 [= Petr, s. 265]/.

/5/ Nejzajímavější je známá přezdívka Sancho Panza,
Sancho, sv. Sancho. V stručném nejvyšším rámci /Sp.3, s. 93/
se říká, že je Stirner zároveň Sanchem Panzou i donem Quijo-
tem. V dalším textu jsou, jak známo, úlohy rozděleny: San-

cho Panza = Stirner, don Quijote = Szeliiga.^{8/} Podobně jako don Quijote věří starým rytířským románům, věří Stirner "v správnost iluzí německé filozofie" /Sp.3, s. 236/. Stirner v NI sice vystupuje jako "pán", ale protože hlásá egoismusa, který se nehodí k charakteru Cervantesova rytířského hrdiny, přezdírá se mu Sancho Panza, jménem, k jehož nositeli se egoismus hodí lépe, kdežto jeho "služebníkovia" Szeligovi se říká don Quijote.

Szeliiga se do úlohy Stirnerova partnera dostal dvěma kroky. V Stirn.WV, s. 153 se praví: "Ty" [...] "jsi obsah fráze" [tj. obsah fráze, výrazu jediny] a "Szeliiga nebdá, že je sám tímto obsahem fráze".^{9/} Podle Stirnerovy intence by to, co platí pro Szeliigu, mělo ovšem platit pro kteréhokoliv čtenáře, avšak NE berou - jako jazykový vtíp - každé užití zájmena Du^{10/} /va všech jeho tvarech/ jako Stirnerovo oslovení Szeliigy /důsledně od Sp.3, s. 148/. Teprve později /viz zde §6/ se v textu uplatní myšlenka, že odpovídá-li Stirner autorovskému Ich /ve všech tvarech/ a k tomu je Sancho Panzou a pánem, může Szeliiga /- Du/ přejmout funkci sluhy a zbrojnoše jménem don Quijote.

5. V NI se analógie mezi Stirnerovým Je d a Cervantesovým románem neomezují na pojmenování osob, nýbrž uvádí se do analogie i jejich je d n á n í a činy.

Z Cervantesese se citují pasáže buď doslova, nebo modifikované /Sp.3, s. 193-194, 240-241, 377, 435 a 455-457/. Vede se paralela mezi Stirnerovou knihou a I. dílem Dona Quijota a mezi Stirn.WV a 2. dílem Dona Quijota: Na s. 193 /ke kon-

ci části Alt.T.5/ vyjíždí dvojice Sancho Panza a don Quijote do boje a konec "epizody" - kritiky Stirnerovy knihy - končí modifikovanými, aktualizovanými citáty z 52. koncové kapitoly I. dílu Cervantesova románu /Sp.3, s. 455-456/. V AK je Sancho Panza Stirner už arcibiskupem ostrova Barataria /Sp.3, s. 457/, tedy stav odpovídající 2. dílu románu.

6. Zbývá zjistit, proč se dvojice Sancho Panza a don Quijote objevuje v NI právě ke konci Alt.T., totiž "po Stirnerově utrpení [upřesnil P.N. - v orig. je Passion] 11/ a jeho smrti na šibenici, po [...] Szeligově nanebevstoupení" /Sp.3, s. 193-194/.

K Szeligovu nanebevstoupení:

"V mnoha obměnách se časem z ducha svatého stala absolutní idea, která se zase v rozličných odrazech rozdělila na různé ideje, jako je láska k lidem, občanská ctinost, rozumnost atd." /Str. 125, 126./

Německý peccivál tu zase všechno převrací. Ideje lásky k lidem atd., mince, jejichž obraz byl už úplně otřelý, zvláště proto, že v osmáctém století šly z ruky do ruky, přetavil Hegel v sublimát absolutní ideje, jenže ani v tomto novém ražení se jim nepodařilo, aby je cizina uznala za hodnotnou měnu, stejně jako tomu bylo s pruskými papírovými penězi.

Z toho vyplývá tento závěr, s kterým jsme se u Stirnerova názoru na dějiny už mnohokrát setkali: 'Vůdce mají rozhodovat pojmy, pojmy mají usměrňovat život, pojmy mají vládnout. To je náboženský svět, kterému dal Hegel systematický výraz /str. 126/ a který nás dobromyšlný poctivec pokládá

mylně za skutečný svět, takže na další stránce [127] může říci: 'Nyní ve světě nevládně nic než duch.' Protože už zabědli do tohoto světa bludů, staví teď také na str. 128 nejprve 'oltář' a pak 'kolem toho oltáře' 'klene chrám', církev, jejíž 'zdívo' se [...] 'stále rozestupuje do šíře'. 'Brzy ten chrám obepne celou zem'; on, Jedinec, a Szeliga, jeho sluha, stojí venku, 'plouží se kolem těchto zdí a jsou hnáni až na samý okraj'; 's výkřiky šířavého hladu' volá svatý Max na svéno sluhu: 'ještě krok, a svět svátosti zvířezí.' Zčistajasna 'klesá' Szeliga do [nejzazší] propasti [...]. [...] po zadku vystupuje na nebesa [...]. " /Sp. 3, s. 191-192/. 12/ K Stirnerovu "utrpení":

"Svatý Max tedy nejprve opatřil svému věrnému služebníkovvi takovými slušnými přídytky v nebi a pak přistupuje k svému vlastnému utrpení [upřesnil P.N.]. Na str. 95 objevil, že dokonce i 'šibenice' má prý 'nádech svátosti'; 'člověka mrazí při pomyšlení, že by se jí měl dotknout, tkví v tom cosi nepřijemného, tj. nezvyklého, neosobního, nevhodného'. Aby odstřánil tuto neosobnost šibenice, dělá z ní svou vlastní, osobitou šibenici, což může provést jen tak, že se na ni pověsí. Lev z kmene Judova přináší egoismu i tuto poslední oběť.

Kristus bere na sebe kříž, ne kvůli kříži, nýbrž aby vykoupil lidi z jejich bezbožnosti; bezbožný křesťan věší sám sebe na šibenici, aby vykoupil šibenici z její posvátnosti nebo aby sám sebe zbavil neosobnosti šibenice." /Sp.3, s. 192./

Abychom pochopili, proč se měl Stirner obsézt na šibenici, musíme se obrátit ke Stirnerovu textu. /V Probedand, s. 400 se sice uvádí, že je II. a III. kap. 1. svazku NI zach-

vána v podobě určené pro tisk /Druckfassung/, ale to nevyplňuje nezbytnost nebo možnost úprav v korekturách. / Na s. 95 Jed. stojí:

" [1] Alles, wovor ihr einen Respekt oder eine Ehrfurcht hegt, verdient den Namen eines Heiligen; auch sagt ihr selbst, ihr trüget eine heilige Scheu, es anzustasten. [2] Und selbst dem Unheiligen gebt ihr diese Farbe /Galgen, Verbrechen usw./.

[3] Es graut euch vor der Berührung desselben. [4] Es liegt etwas Unheimliches, d.h. Unheimisches oder Uneigenes darin. [...] [5] Hier wird nich bloß gefürchtet, sondern auch gehurt: das Gefürchtete ist zu einer innerlichen Macht geworden, der Ich mich nicht entziehen kann; [...] [6] Nun hänge Ich mit der ganzen Kraft des Glaubens daran, Ich g l a u b e . [7] Ich und das Gefürchtete sinneins." 13/

Přechod od Stirnerova textu k Stirnerové "smrti na šibenici" by mohl být dvojit:

/1/ Z vět [1] a [2]. Protože je Stirnerovou oblíbenou myšlenkovou operací osvojení posvátného^{14/}, měl by si chtít osvojit i případy neposvátného, jemuž se přízně posvátné zabarvení.

/2/ Z vět [1], [2] a [6] pomocí částého Stirnerova logického triku, metodou přístavků^{15/} /v tomto případě: šibenice, neposvátné se zabarvením posvátného ostychu, posvátné - obávané; anebo obráceně/.

V obou případech by šlo o využití Stirnerova způsobu uvažování a vyjadřování, Me-em odmltaného, jako polemického a zároveň satirického prostředku /takových míst je v kap. Sv. Max mnoho, např. Sp.3, s. 278-280/. 16/

Dá se odhadovat, že ME-ovi připadla podobnost mezi Stirnerem a Szelligou na straně jedné a Cervantesovými hrdiny na straně druhé dříve, než vyhledali takové místo v jedinci, při jehož kritice by mohli analogii mezi oběma dvojjicemi exponovat 17/.

Je Je nyní zřejmé, že do celkového negativního hodnocení Stirnera /o tom viz /II// zapojili ME i postupy satirické, 18/

Ukázali jsme v předchozích odstavcích na jazykový vtíp /§4/5//, karikaturu kompozičních praktik na příkladu, kdy se kritika Jed. zabírající téměř 340 stran vsune jako "epizoda" do nekolekstránského rámce /§2/, satirické užítí odmítaného myšlenkového opřetu /§6/ a na různé způsoby využití motivů religiozních a motivů cervantesovských. Motivы religiozní, totiž analogie mezi Biblií a Jed. /§3/, některé přezdívký dávané Stirnerovi /§4/, Stirnerovo "utrpení" /§6/, musily silně působit už jen kontrastem k Stirnerovu ateismu. Motivы cervantesovské, totiž některé přezdívký dávané Stirnerovi /§4/ a analogie mezi jedním "hrdinou" kapitoly Svatej Max z NI a hlavními postavami Cervantesova románu /§ 5/, pak párodovaly uváděním paralel s románem-parodii.

Měti jsme příležitost si všimnout, že jsou satirické prvky v kapitole Sv. Max vzájemně propojeny. Většinou mají jasnou ideovou motivaci. Např. ze Stirnerových recenzentů, proti nimž byl Stirn. WY zaměřen /Feuerbach, Szelliga a M. Hess, 19/, se z ideových důvodů mohl stát v ME-ově textu Stirnerovým partnerem právě jen Szelliga. Je tedy literární stránka tohoto textu nosnou součástí i kognitivní hodnoty

kritiky. Dodejme ještě, že jsou v kapitole Sv. Max i místa hravě žertovná a rozverná. 20/

Bylo by potřebné provést srovnání literární stránky ME-ových polemik s významnějšími dobovými nebo tehdy obecně známými kritickými, polemickými a pamfletními publikacemi, mladohegelovskými i jinými. 21/ Jenom tak lze totiž dospět k plnějšímu pochopení ME-ových kritických děl v dobové atmosféře, a tím pak i k jejich adekvátnímu chápání dnes. Příklad na to, jak je záporná charakteristika kap. Sv. Max a obecně NI závažná pro interpretaci jednotlivých pasáží /zejm. pro to, zda a nakolik byly míněny vážně/ byl uveden v /I/, §3. 22/

P o z n á m k y :

*/ Za cenné připomínky k původní verzi příspěvku děkuji doc. dr. Vl. Mlíkovské, CSc., a dr. Zdeňku Starému, CSc., za konzultaci týkající se obsahu §4/4/ dr. V. Huňáčekovi, CSc.

1/ P. Novák, K interpretaci formulací klasiků marxismu-leninismu o jazyce /I/, BRJL XXVI, 1982, s. 57-67; K interpretaci... /II/, BRJL XXVI, 1985, s. 15-29; /III/, BRJL XXVII, 1985, s. 85-90; /IV/, BRJL XXVIII, 1986, s. 25-40.

2/ Užíváme dále těchto zkratk: AK - Apologetický komentář; Cornu - A. Cornu, Karl Marx und Friedrich Engels. Leben und Werk. 3. Band /1845-1846/, Berlin 1968; Jed. - M.

S t i r n e r, Der Einzige und sein Eigentum /Jedinec a co mu náleží, tak ve Sp. 3, dříve, aspoň ještě kolem přelomu století, se překládal; jediný a jeho vlastnictví; viz např. Th. Novák, Dílo Maxe Stirnera, in: Stati vybrané, Praha 1902, s. 57/, Leipzig 1845; ME - K. Marx a B. Engels; NI - Německé ideologie; O umění - ME, O umění a literatuře, Praha 1951; Petr - J. Petr, Klasikové marxismu-leninismu o jazyce, Praha 1977; Probeband - ME, Gesamtausgabe /MEGA/. Probeband, Berlin 1972; Sp. - ME, Spisy 1 - , Praha 1961 - ;

- Stirner - M. S t i r n e r, Recensenten Stirners, Wigand's Vierteljahrsschrift 1845, Bd.3, s.147-194. - Křmské číslice /I/ - /VII/ se týkají už zveřejněných nebo připravovaných příspěvků této řady.
- 3/ Velmi dobré shrnutí obsahu jed. viz Cornu, s. 79-86, dále W. T a t a r k i e w i c z, Historia filozofii 3, Warszawa 1970⁴, s.52-54. Viz i zde pozn. 6.
- 4/ V českém překladu Sp.3, s.689-690: Svatý Max. Starý zákon: Člověk. 1. Genesis, tj. lidský život. 2. Ekonomie Starého zákona. 3. Statf. 4. Novf. A. Duch /Čistý strážidelný příběh - upřesnil P.N./.. B. Posedlí /Nečistý strážidelný příběh - upřesnil P.N./.. C. Nečistý strážidelný příběh /upřesnil P.N./.. D. Hierarchie. 5. "Stirner" spokojený se svou konstrukcí. 6. Srobnodí. A. Politický liberalismus. B. Kommunismus. C. Husona. 2. Fenomenologie egoisty se sebou shodného čili učení o ospravedlnění. 3. Zjevení Jana Teologa aneb "Logika nové moudrosti". 4. Osobitost. 5. Vlastník /upřesnil P.N./.. A. Moje moc. <B. Můj styk.> C. Můj pozitek ze sebe sama. 6. Přesň Šalomounova aneb Jedinec.
- 5/ Ve Sp.3, s. 319 se Stirnerův výraz Mein Verkehr překládá jako moje/obcování na rozdíl od výrazu styk pro Verkehr u ME.
- 6/ Základní představu o kap. Sv. Max si lze utvořit na základě těchto úsektů: Lipský koncil /Sp.3, s. 92-94/, Jedinec a co mu náleží /s.117-118/, St.Z. 2 /s.128-132/, N.Z. 1 /s. 242-244/, N.Z. 2 /s.244-272/, N.Z. 4 /s.318-319/, N.Z. 5 /s.413/, N.Z. 6 /s.448-454/, AK /s.459-463/.
- 7/ Jsou to kromě 1. verše ještě verše 4,5,9 a 11 /modifikovány/. Názvy částí N.Test.2 a N.Test.3 jsou narážkami na Hege-lovu Fenomenologii ducha a Vědu o logice. Výraz Fenomenologie výrazky Renomenologie a Logika může odkazovat jednak na uvedené části kap. Sv. Max, jednak na uvedeně spisy Hegelovy.
- 8/ Pseudonym /pravé jméno: Franz Szeliga Zychlin von Zychlin-

- sky, 1816-1900/, jeden z recenzentů jed.; některé jeho články byly kritizovány v Svaté rodině.
- 9/ Celá první věta zní /Stirner.WV, s.153/: "Du, Udenkbarer, und Unausprechlicher, bist der Phraseninhalte, der Phraseneigner, die leibhaftige Phrase, Du bist der Wer, der Der der Phrase." Druhá: "daß er selbst aber, Szeliga, der Phraseninhalte sei, laßt er außer Acht".
- 10/ V jed. jsou všechna Du, Dein a Ich. Mein psána velkým písmenem.
- 11/ Něm. Passion je v křesťanské terminologii výraz pro Kristovo utrpení, umučení.
- 12/ Relevantní text na s. 128 jed. /v mém překladu/: "[...] zdi [chrám] se stále rozestupují do šíře. Co obemknou, je posvátné [...]. Brzy obepne onen chrám celou zemi a ty jsi vyhádn až na [její] nejzášší okraj; ještě krok a s v ě t p o s v á t n ě h o z v í t ě z í; klesneš do propasti. Vzemž se proto, dokud je čas, [...] odvaž se skočit a sám se vrhní [...] do svatyně. Když posvátné pozřít, vlastnictví si je. Strav hostii a zbavíš se jí." Jím končí Erste Abt.
- 13/ [1] Vše, k čemu chováte respekt nebo úctu, zaslouhuje jméno posvátné; také sami říkáte, že máte 'posvátný ostep' se toho dotknout. [2] Ba i neposvátnému /šibenici, zločinnu apod./ přiznáváte tento odstín. [3] Mrazí vás při pomyslení, že byste se ho měli dotknout. [4] Tvří v tom něco nepřijemného, tj. cizko nebo nerlastního. [...] [5] Člověk zde nejen cítí báz-zen, ale také úctu; obávané se stalo vnitřní mocí, které se už nemohu zbavit; [...] [6] Nyní se na ně [obávané] celou silou výry pověším, v ě ř í m . Já a obávané jedno jsme."
- 14/ Srov. např. Sp.3, s.297: "Nyní, když už je všechno promě-něno ve 'svátost' anebo v to, co náleží 'Člověku', může nás svatý pokročit k o s v o j e n í tím, že se vzdává předsta-vy 'svátosti' nebo 'člověka' jako síly, která stojí nad ním. Tím, že to, co je cizí, bylo proměněno ve svátost, v pouhou představu, je ovšem tato představa cizího, kterou mylně pova-žuje za to, co je skutečně cizí, jeho vlastnictvím. [...]"

Abv se stal páneem světa, nemusí učinit nic víc než udělat z něho svou vlastnost."

- 15/ Srov. Sp.3, s. 276: "Přístavek je šedý oslík svatého Sanna, jeho logická a historická lokomotiva, na svuji nejstručnější a nejjednodušší výraz redukováná hynbná síla 'Knihy'." Aby bylo možno proměnit jednu představu v jinou anebo dokázat totožnost dvou úplně nesourodých věcí, vyhledá si náš autor několik spojujících článků, které lze jednak podle smyslu, jednak podle etymologie, jednak pouze podle zvuku upotřebít k zhotovení jakési zdánlivé souvislosti mezi oběma základními představami. Ty pak v podobě přístavku přivěsí k první představě, a to tak, že se stále více vzdalujeme od toho, z čeho se vyšlo, a stále více se přibližujeme k tomu, kam se chce autor dostat. Když je řetěz přístavků natolik připraven, pomůcky přivěsí závěrečná představa rovněž jako přístavek a trik je hotov."
- 16/ Srov. Sp.3, s. 526, 1. odst.
- 17/ Srov. i Engelsův dopis W. Graeberovi z 24.5.1839 /Petr, s. 311/ o literárních dílech založených na myšlence modernírománu uvádějí ME i v jiných svých pracích, srov. O umění /rejtřík/.
- 18/ Srov. z předmluvy k l. sv. NI /Sp.3, s. 27/: "Jeho účelem je zesměšnit a diskreditovat filozofický boj proti stínům skutečnosti, která vyhovuje blouznivému a ospalému německému národu."
- 19/ M.Hess /1812-1875/ byl dokonce autorem V. kapitoly 2. svazku NI /Cornu, s. 439, pozn. 414/. O ME-ově poměru k Hessovi viz Cornu, s. 255-257.
- 20/ Stirnův končí větou: "Nakonec by snad bylo na místě připomenout recenzentům Feuerbachovu kritiku Antihygela s. 4" /s.194/. Stirner odkazuje na Feuerbachovu Kritik des "Anti-Hygela" [C.F. Ba c h m a n n, Antihygel, Jena 1835] . Zur Einleitung in das Studium der Philosophie. Ansbach-Leipzig

1835, Leipzig 1844² /vydanou také in: L. F e u e r b a c h, Kleinere Schriften I /1835-1839/. Gesammelte Schriften 8, Berlin 1969, s.62-126.

Bachmannova kritika Hegela zajímá Feuerbacha jako předkritiky jistého druhu, totiž kritiky založené na neporozumění [Kritik des Mißverstands]. Hned na začátku vlastního spisu rozlišuje Feuerbach mezi kritikou založenou na poznání [Kritik der Erkenntnis] a kritikou již jmenovanou. Po hegelovsku pojímá dějiny filozofie jako zákonitou posloupnost ve vědomí lidstva, "každý [filozofický] systém poznává jedno podstatné určení pravdy, avšak klade toto jedno určení jako totalitu všech jejích určení. Každá filozofie má proto v sobě [...] absolutně nevyvratitelné jádro. Toto jádro je jeho idee. [...] Prává kritika [kritika založená na poznání] je proto ta, která vyjevuje ideu dané filozofie, zakládá ji jako měřítko pro posuzování této filozofie a podle toho zjišťuje, zda a nakolik filozof, jeho pojetí, jeho vyjádření, jeho prezentace a rozvíjení odpovídají této ideji nebo jí protičeká. [...] Kritika tohoto druhu je proto osvobozením lidského rozumu od skutečného omezení, je novým objevem ve filozofii." /Kleinere Schriften I, s. 65-66./

"Naproti tomu kritika založená na neporozumění není namířena ani tak proti negativnímu, jako spíše proti pozitivnímu ve [filozofickém] systému, zasahuje v jisté filozofii nikoli [...] její jednoduše, [...] nýbrž právě to, co je v ní filozofie." /Ib., s.66./ Na s.4 původního vydání, která odpovídá s. 66, 11.ř.zd. - s. 67, 21.ř.sh. v Kleinere Schriften I, se pak říká: "Kritik [...] má v hlavě stále jiné věci než jeho protivník [...]. Jediné platné, objektivní měřítko, idea systému, [...] buď vůbec není objektem [jeho kritiky], nebo jen v špatné po doměcku vyrobené kopii. [...] Ve své hlavě snad nachází i představy a pojmy analogické filozofickým idejím a má v nich jisté skrovné vodítko, ale jen k tomu účelu, aby tím filozofa ukřikoval jako pachatele zločinu proti zdávanému lidskému rozumu. Neboť tyto pojmy zná jen v zcela omezené míře a tuto míru považuje za zákon jejích platností; [...]."
/Překlad P.M./

AK, a tím karitola Sv. Max končí - obdobně jako Stihlmu - slovy: "Nakonec by snad bylo na místě "přirozenou" Sarcovi ... Cervantesova "kritiku" Sancha/"Don Quijote", kap. 20, str. 171 bruselského vydání z roku 1617/. /Srov. Komentář, str. 194./" /Sp. 3, s. 463/ - Ve 20. karitole 1. dílu Dona Quijota se popisuje příhoda s velkárnou, jejíž lomoz si oba hránci, aby v noci vyjel směrem k lomozu za dobrodružstvím, drží ho proto za sedlo a vypravuje mu příběhy o pastýři a pastýřce. Najednou poselů nutkání na stolici. Na s. 171 vydání uveděného ME-esh /Prímera Parte del Ingenioso Hidalgo don Quijote de la Mancha. Compuesta por Miguel de Cervantes Saavedra. En Bruselas 1617/ se liší, jak se Sancha vypravuje, aniž rustí sedlo doma Quijote, a jak ho jeho ráh kárá /="kritika" zruje/ za vlnatelné přísnaku jeho činosti; s. 171 odrovná v čas. překladu Důvěrný týtík don Quijote de la Mancha. Praha 1955, s. 282, 3. ř. sh. - 7. ř. zd.

21/ Srov. E, Ve věci Brentano kontra Marx o domnělém zřelšob- vání citátu, Sp. 22, s. 154, dále O umění, s. 175-176. Soudobé oblasu na mladší Svaton rodinu /Sp. 2/, stylové velmi blízkou M, viz W. M o n k e, Die heilige Familie. Zur ersten Ge- Meinschaftsarbeit von Karl Marx und Friedrich Engels, Berlin 1972, Dokumentation, narf. s. 171, 178 a 181, srov. i pozděj- ší /1877/ Engelsovu formulu o Svate rodině jako o vatiric- ké kritice jedné formu německého idealismu /E, Karel Marx, Sp. 19, s. 130/.

22/ Celkovou interpretaci uveděného místa viz J. P e t r, "Individua budou mozi jednou úplně kontrolovat i tento dro- dukt rodu" v Německé idealisti, SAS 45, 1984, s. 277-288.

РЕЗЮМЕ

К интерпретации высказываний классиков марксизма-лени- низма о языке /V/

При отрицательной оценке книги М. Штирнера "Единственный и его собственность" Маркс и Энгельс воспользовались также прие-

нами септирическими: остроумными оборотами речи /§ 4/5//, карикатурой на использованные способы композиции /критика "Единственного", занимающая почти 340 страниц, как "эпизод" включает- ся в рамки всего нескольких страниц /§ 2//, септирическим ис- пользованием отвергнутых оборотов мысли /§ 6/ и разными спосо- бами использования религиозных и сервантесовских мотивов. Ре- лигиозные мотивы, а именно аналогия между Сидней и "Единст- венным" /§ 3/, некоторые прозвища, даваемые Штирнеру /§ 4/, "чу- ки" Штирнера /§ 6/ несомненно проиводили весьма сильное впечат- ление хотя бы контрастом по отношению к его атеизму. Серванте- совские же мотивы, т.е. некоторые прозвища, даваемые Штирнеру /§ 4/, и аналогия между поведением "героев" главы Немецкой идео- логии "Святой Макс" и главными персонажами романа Сервантеса /§ 5/ представляли "Единственного" в пародийном виде посредством парамедий с романом-пародией.